

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Норвегия о сотрудничестве в области культуры, образования и научных исследований

Постановление · № 1179 · от 21.10.1994 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Постановление

от 21 октября 1994 г. N 1179

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством

Российской Федерации

и Правительством Королевства Норвегия о

сотрудничестве в области

культуры, образования и научных исследований

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством иностранных дел Российской Федерации и согласованный с заинтересованными министерствами и ведомствами проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Норвегия о сотрудничестве в области культуры, образования и научных исследований (прилагается).

Министерству иностранных дел Российской Федерации провести переговоры с Норвежской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и

Правительством Королевства Норвегия о сотрудничестве

в области культуры, образования и научных исследований

Правительство Российской Федерации и Правительство Королевства Норвегия, далее именуемые Сторонами,

выражая желание укреплять и развивать дружественные отношения и взаимные контакты между двумя странами в области культуры, образования и научных исследований,

желая в этих целях придать значение свободному обмену идеями и прямым связям между народами и организациями двух стран, а также создать условия для ознакомления Сторон с достижениями друг друга в областях, охватываемых настоящим Соглашением,

действуя в соответствии с принципами и положениями Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе,

выражая желание сотрудничать на двусторонней и региональной основе в Северной Европе и в регионе Балтийского моря,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут развивать взаимное сотрудничество в области культуры, образования и научных исследований в соответствии с положениями настоящего Соглашения, в частности посредством

обмена стажерами, специалистами, студентами, преподавателями и лекторами.

Сотрудничество будет осуществляться между университетами и иными высшими учебными заведениями, начальными и средними школами обеих стран, а также другими учреждениями и организациями в области культуры, образования и научных исследований в рамках их компетенции и в соответствии с законодательством каждой из стран.

Стороны будут также поощрять прямое сотрудничество между общественными организациями в областях, охватываемых настоящим Соглашением.

Статья 2

Стороны будут способствовать развитию сотрудничества в области культуры. Они будут придавать особое значение расширению контактов между заинтересованными учреждениями и организациями в следующих областях:

установление и развитие контактов между музеями обеих стран, в том числе проведение выставок и коллоквиумов, а также обмен специалистами, информацией и документацией;

сотрудничество в области музыкального, театрального искусства и кинематографии, особенно посредством установления и развития контактов между музыкальными, театральными и кинематографическими учреждениями и организациями обеих стран, в том числе путем поощрения совместного производства, обмена информацией и опытом в области управления культурой и подготовки специалистов;

установление и развитие контактов между архивными учреждениями и библиотеками обеих стран; сотрудничество в области сохранения историко-культурного наследия;

сотрудничество в области издательской деятельности, совместная организация книжных выставок, а также содействие более широкому распространению литературы одной страны в другой стране.

Статья 3

Каждая из Сторон будет поощрять изучение и распространение в своей стране языков и культуры другой страны, в том числе путем обмена преподавателями в этой области.

Статья 4

При незаконном перемещении через границу культурных ценностей, принадлежащих одной из стран, Стороны будут принимать меры к взаимодействию между компетентными государственными органами в целях обмена информацией. В случае, если такое перемещение культурных ценностей через границу явится незаконным ввозом или вывозом на территорию одной из стран, каждая Страна будет предпринимать меры к их возвращению другой Стране в соответствии с национальным законодательством.

Статья 5

Стороны положительно оценивают роль культурных центров в установлении и развитии непосредственного сотрудничества между деятелями искусства и культуры, а также организациями в области культуры и науки.

Статья 6

Стороны будут содействовать развитию сотрудничества в области охраны авторских и смежных прав.

Статья 7

Стороны изучат возможности взаимного признания дипломов, ученых степеней и званий.

Статья 8

Стороны будут поощрять сотрудничество в области средств массовой информации и в этих целях будут способствовать облегчению условий деятельности представителей средств массовой информации обеих стран.

Статья 9

Стороны будут способствовать сотрудничеству между организациями и учреждениями в области молодежной политики, а также между общественными организациями и молодыми людьми обеих

стран.

Статья 10

Стороны будут стимулировать развитие сотрудничества между государственными организациями и учреждениями в области физкультуры и спорта и поощрять физкультурные и спортивные организации к налаживанию и дальнейшему развитию взаимного сотрудничества.

Конкретные формы и условия сотрудничества будут регулироваться отдельными соглашениями и договоренностями между заинтересованными организациями двух стран.

Статья 11

Стороны будут поощрять сотрудничество между своими национальными комиссиями ЮНЕСКО.

Статья 12

Стороны будут поощрять туристические обмены и поездки своих граждан в целях распространения в каждой из стран знания обычаев, навыков трудовой деятельности и культуры другой страны.

Статья 13

Стороны будут способствовать установлению дружественных связей между российскими и норвежскими городами.

Статья 14

Стороны будут содействовать развитию сотрудничества между коренными народностями обеих стран в областях, охватываемых настоящим Соглашением.

Статья 15

Стороны будут уделять особое внимание развитию сотрудничества между сопредельными регионами России и Норвегии, в том числе в рамках сотрудничества в Евроарктическом и Балтийском регионах.

Статья 16

В целях координации сотрудничества в рамках настоящего Соглашения Стороны создадут Смешанную Российско-Норвежскую комиссию по культурному сотрудничеству, состоящую из представителей компетентных министерств и ведомств. Комиссия будет также разрабатывать планы дальнейшего сотрудничества. На межправительственном уровне будет разработана программа сотрудничества, содержащая конкретные меры и условия выполнения настоящего Соглашения.

Комиссия будет собираться по мере необходимости или по просьбе одной из Сторон поочередно в каждой из стран в сроки, которые подлежат согласованию по дипломатическим каналам.

Организационная работа Комиссии возлагается на Министерство иностранных дел Российской Федерации и Министерство иностранных дел Королевства Норвегия.

Статья 17

С даты вступления в силу настоящего Соглашения утрачивает силу в отношениях между Российской Федерацией и Королевством Норвегия Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Королевства Норвегия о культурном и научном сотрудничестве от 7 июля 1981 года.

Статья 18

Настоящее Соглашение вступит в силу по истечении 30 дней с даты последнего из уведомлений Сторон о выполнении соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение может быть денонсировано любой из Сторон. Соглашение прекратит свое действие через 6 месяцев после получения письменного уведомления о его денонсации.

Совершено в 1994 года в двух экземплярах, каждый на русском и норвежском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство Российской Федерации
За Правительство Королевства Норвегия

